

BR 15

EN | FR | DE

INDICATOR

INDICATEUR

AUSWERTEGERÄTE

V.3.6
22/07/2024



marca propiedad de | est une marque de | trade mark propriety of
Warenzeichen Proprietät von | marchio di proprietà di :

Pol. Empordà Internacional C/ Molló, 3
17469 VILAMALLA - (Girona) SPAIN
T. (34) 972 527 212

GIROPES

El fabricante se reserva el derecho de modificar sin previo aviso las características de sus productos para introducir mejoras técnicas o cumplir con nuevas regulaciones oficiales / The manufacturer reserves the right to modify the specifications of its products in order to make technical improvements or comply with new regulations / Le constructeur se réserve le droit de modifier les caractéristiques de ses produits en vue d'y apporter des améliorations techniques ou de respecter de nouvelles réglementations / Il produttore si riserva il diritto di modificare le specifiche dei propri prodotti al fine di apportare miglioramenti tecnici o adeguarsi a nuove normative / Der Hersteller behält sich das Recht vor, die Spezifikationen seiner Produkte zu ändern, um technische Verbesserungen vorzunehmen oder neue Vorschriften einzuhalten.

INDEX

EN

1. EXCITATION
2. BEFORE ITS USE
3. CONSUMPTION
4. LOAD CELL CONNECTION TO THE INDICATOR
5. KEYBOARD DESCRIPTION
6. BR15 APPLICATIONS
6.1 NORMAL WEIGHING MODE
6.1.1 EQUIPMENT CONFIGURATION
6.1.2 FIRST CALIBRATION
6.1.3 USE
6.2 MODE COMPTEUSE
6.2.1 EQUIPMENT CONFIGURATION
6.2.2 FIRST CALIBRATION
6.2.3 USE
6.3 LIMITS AND ALARM
6.4 UNIT RANGE/ MULTI RANGE/ MULTI INTERVAL
7. PARAMETERS
8. PARAMETERS CONFIGURATION
8.1 INTERNAL COUNTING (A/D)
8.2 CONFIGURATION OF THE WEIGHT LIMITS (SUPERIOR AND INFERIOR)
8.3 AUTO SWITCH OFF
8.4 CONFIGURATION OF THE ILLUMINATION OF THE DISPLAY
8.5 HOLD FUNCTION
8.6 RS-232 DATA EXIT
8.7 CONFIGURATION OF THE SPEED OF THE AD CONVERTER
8.8 BLIND
8.9 CONFIGURATION OF THE GRAVITY
9. CONFIGURATION OF THE READJUSTMENTS IN CALIBRATION
10. TECHNICAL PARAMETERS
11. ERROR MESSAGES
12. GUARANTEE

INDEX

FR

1. ALIMENTATION
2. AVANT DE L'UTILISATION DU ÉQUIPEMENT
3. CONSOMMATION
4. CONNEXION DE LA CELLULE DE CHARGE À L'INDICATEUR
5. DESCRIPTION DU CLAVIER
6. APPLICATIONS BR15
6.1 MODE DE PESAGE
6.1.1 CONFIGURATION DE L'ÉQUIPEMENT
6.1.2 PREMIER CALIBRAGE
6.1.3 UTILISATION
6.2 MODE COMPTEUSES
6.2.1 CONFIGURATION DE L'ÉQUIPEMENT
6.2.2 PREMIER CALIBRAGE
6.2.3 UTILISATION
6.3 LIMITES ET UNE ALARME
6.4 PLAGE UNITAIRE / MULTI-PLAGES / MULTI-INTERVALLES
7. PARAMÈTRES
8. CONFIGURATION PARAMÈTRES
8.1 COMPTE INTERNE A/D)
8.2 CONFIGURATION DU LIMITES DE POIDS (SUPÉRIEUR ET INFÉRIEUR)
8.3 AUTODÉCONNEXION AUTOMATIQUE
8.4 CONFIGURATION DU RÉTRO-ECLAIRAGE DE L'ÉCRAN
8.5 FONCTION HOLD
8.6 SORTIE DE DONNÉES RS-232
8.7 CONFIGURATION DE LA VITESSE DU CONVERTISSEUR
8.8 MOYENNE DU ZÉRO
8.9 CONFIGURATION DE LA GRAVITÉ
9. CONFIGURATION DE REAJUSTES DE CALIBRATION
10. PARAMÈTRES TECHNIQUES
11. MESSAGES D'ERREUR
12. GARANTIE

INDEX

DE

1. SPANNUNGSVERSORUNG
2. VOR DER BENUTZUNG
3. BATTERIELAUFZEIT
4. ANSCHLUSS DER WÄGEZELLE AN DIE GEWICHTSANZEIGE
5. BESCHREIBUNG VON DISPLAY UND TASTATUR
6. ANWENDUNGEN BR15
6.1 NORMALER WÄGEMODUS
6.1.1 COMPUTERKONFIGURATION
6.1.2 ERSTKALIBRIERUNG
6.1.3 NUTZUNG
6.2 ZÄHLWEISE
6.2.1 COMPUTERKONFIGURATION
6.2.2 ERSTKALIBRIERUNG
6.2.3 NUTZUNG
6.3 UND ALARMGRENZEN
6.4 EINHEIT / MULTI-RANGE / MULTI-RANGE-BEREICH
7. PARAMETEREINSTELLUNGEN
8. KONFIGURATIONSPARAMETER
8.1 INTERNE ZÄHLER (A/D)
8.2 EINSTELLUNG DER GEWICHTSGRENZEN (OBERE UND UNTERE)
8.3 AUTOMATISCHE ABSCHALTUNG
8.4 EINSTELLUNG DER DISPLAY-BELEUCHTUNG
8.5 HOLD-FUNKTION
8.6 DATENAUSGANG RS-232
8.7 GESCHWINDIGKEITSEINSTELLUNG DES A/D-WANDLERS
8.8 VERSETZTER NULLPUNKT
8.9 EINSTELLUNG DER SCHWERKRAFT
9. KALIBRIERUNG
10. TECHNISCHE PARAMETER
11. FEHLERMELDUNGEN
12. GARANTIE

1. EXCITATION

BR15

Input	230~240V
Output	10V 600mA
Rechargeable Battery	6V/4Ah

2. BEFORE ITS USE

1. Use an independent electric source to prevent electronic disturbances.
2. Don't place any object on the platform when switching on the indicator.
3. Please, warm-up the scale during 2-3 minutes before using it.
4. Avoid sudden changes in temperature and draughts.
5. Don't overload the scale; do not exceed its maximum capacity.

3. CONSUMPTION

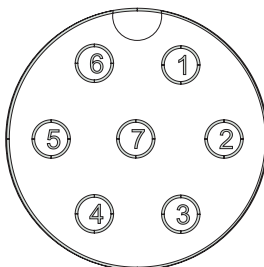
BR15

Battery life:	without back illumination, approx, 160 hours.
	With back illumination, approx, 120 hours.

4. LOAD CELL CONNECTION OF THE INDICATOR

The connector of the load cell has 7 pins

- Do not disconnect the connector of the load cell when the indicator is working, because you could damage the equipment.



PIN 1	EXC +
PIN 2	SEN +
PIN 3	SIG +
PIN 4	SIG -
PIN 5	SEN -
PIN 6	EXC -
PIN 7	GND

RS232 CONNEXION

PIN 1	NC
PIN 2	RX
PIN 3	TX
PIN 4	NC
PIN 5	GND
PIN 6	NC
PIN 7	NC
PIN 8	NC
PIN 9	NC

5. KEYBOARD DESCRIPTION



First function; Press this key to switch on the scale.

Second function; to place the reading of the display at "0", the value of the display must be lower to + 2% of the maximum capacity.

Third function; to move to the right in the programming mode.



First function; : press and hold the key during 3 seconds to switch of the indicator.



First function; to choose the unit of weight.

Second function; to exit from the programming mode.



First function; : to remove (tare) the weight of a container.

Second function; to move to the left.



First fonction; to view the number of accumulations and the accumulated weight. **(TOTALIZING)**

Second fonction; To remove the memory of the accumulations.

Third fonction; To increase the values inside the programming.



First fonction; To accumulate in memory the value of the weight that appears in the screen.

Second fonction; manual transmission of data through RS-232 port to a PC or printer.

Third fonction; confirmation key in the programming mode.

6. BR15 APPLICATIONS

6.1 NORMAL WEIGHING MODE

6.1.1 EQUIPMENT CONFIGURATION

6.1.2 FIRST CALIBRATION

6.1.3 USE

6.2 MODE COMPTEUSE

6.2.1 EQUIPMENT CONFIGURATION

6.2.2 FIRST CALIBRATION

6.2.3 USE

6.3 LIMITS AND ALARM

6.4 UNIT RANGE/ MULTI RANGE/ MULTI INTERVAL

6.1 NORMAL WEIGHING MODE

6.1.1 CONFIGURATION OF THE EQUIPMENT

See section LF2 of the technical parameters

6.1.2 FIRST CALIBRATION

See section LF1 of the technical parameters

6.1.3 USE

Switch on the equipment when all the parameters have been correctly configured and the equipment has been calibrated

- Make sure than the value of the indicator, without load on the platform, is 0. If this is not the case, press
- Place the weight on the platform and the platform will show the weight.
- The accumulation and sending of data will depend on the mode chosen in the section UF-6
- You can display the accumulated values at any time by pressing (**TOTALIZING**)

6.2 PIECE COUNTING MODE

6.2.1 CONFIGURATION OF THE EQUIPMENT

See section LF2 of the technical parameters

6.2.2 FIRST CALIBRATION

See section LF1 of the technical parameters

6.2.3 USE

Switch on the equipment when all the parameters have been correctly configured. Make sure that the value on the visor, with no load on the platform, is 0. If this is not the case press the key .

STEPS TO FOLLOW:

1. Press the key until the symbol **PCS** appears on the screen
2. Press the key successively to choose the quantity of pieces of the sample. On the screen will appear, successively, C10/C20/C50/ C100/C200.
3. Place the sample on the platform, and wait until the sign of stability and press the key .
4. Place the product on the platform and the screen will show the number of pieces.

The accumulation and the sending of data will depend on the mode chosen in the section UF-6.

- To turn to the normal weighing mode, press the key
- If the user wants to go back to the piece counting mode, using the same sample of reference, press the key again.
- If the user want to change the sample of reference, the user must repeat the steps described above.

6.3 LIMITS AND ALARM

The user can configure the superior and inferior limits of the sample placed on the platform.

The display will show if the sample is lower to the inferior limit **Lo**, above the superior limit **Hi** or in the zone between the two limits **OK**

The user can configure when he wants to make the alarm ring and the stability needed to make it happen.

All the procedure is described in the section UF-2.

If the user wants to define the limits in the normal weighing mode and wants to use the limits in piece counting mode, he must define the new limits for this mode, when it changes to weight mode again, the user will recover the limits he already has. The same happens otherwise.

6.4 UNIT RANGE / MULTI-RANGE / MULTI-INTERVAL

The indicator can be configured with an only range, a maximum weight and a value of step. It can also be configured as multi range or multi interval, in such cases there is a maximum weight.

From 0 to the medium weight of these maximum weight it is used the value of the chosen step (step 1) and from the half to the maximum weight it is used the next value in the step (step 2).

The screen indicators R1 and R2 point out the range which the user is using at every moment.

In the multi interval mode the weight increases, in the range use it used step 1, when the user goes to range 2 the step 2 is used.

When the weight decreases and the user go back to range 1, the step 1 is used again. On the contrary, in mode multi range, when the weight decreases and the device go back to range 1, the device continues using step 2 until it reaches 0.

In the section LF2 of the technical parameters the user can choose the range mode.

7. PARAMETERS

PARAMETER	DESCRIPTION
<i>UF-- 1</i>	Internal calculation (A/D)
<i>UF--2</i>	Limit Configuration of weight (superior and inferior)
<i>UF--3</i>	auto auto off
<i>UF--4</i>	Back illumination of display
<i>UF--5</i>	Four modes of hold
<i>UF--6</i>	RS-232 Output (PC/PRINT)
<i>UF-- 7</i>	Configuration of the speed of the converter (A/D)
<i>UF--8</i>	blind
<i>UF--9</i>	Configuration of gravity

8. PARAMETERS CONFIGURATION

8.1	INTERNAL COUNTING (A/D)
8.2	CONFIGURATION OF THE WEIGHT LIMITS (SUPERIOR AND INFERIOR)
8.3	AUTO SWITCH OFF
8.4	CONFIGURATION OF THE ILLUMINATION OF THE DISPLAY
8.5	HOLD FUNCTION
8.6	RS-232 DATA EXIT
8.7	CONFIGURATION OF THE SPEED OF THE AD CONVERTER
8.8	BLIND
8.9	CONFIGURATION OF THE GRAVITY

To access the configuration of parameters when the screen is in zero, the user must press at the same time the keys and . Press the key or to choose the desired character (UF-1 ~ UF-11). To go back to the previous mode press the key .

8.1 INTERNAL COUNTING (A/D) | *UF-- 1*

1. Press the key to view the internal sums of the scale.
2. To go to the next parameter, press the key the screen will show the value of the voltage of the battery.
3. To exit this mode and go back to the normal weighing, the user must press the key or .

8.2 CONFIGURATION OF THE LIMITS OF WEIGHT (SUPERIOR AND INGERIOR) | UF--2

1. Press the key  to access the parameter.
 2. The display will show the message " 000.00L" (inferior limit)
 3. Use the keys  and  to move the cursor and the key  to choose the desired number..
 4. Press the key  to confirm.
 5. The display will show the message "000.00h" (Superior limit=**Hi**)
 6. Use the keys  and  to move the cursor and the key  to choose the desired number.
- Note: If you need to change or modify the last digit you can place the cursor on it to do it.
7. Press the key  to confirm.
 8. The display will show the value.

A
B
C
0
0
0
 (configuration of the alarm)

DISPLAY	VALUE	ESTABILITY
A	0	There is no need to stabilize the alarm to make it ring
	1	The alarm must be stabilized to ring
B	0	Always 0
C	0	Alarm switched off
	1	The alarm ring if it is place on the band OK (between the limits Lo and Hi)
	2	The alarm rings if it is situated below the inferior limit Lo or above the superior limit Hi

LO
OK
HI

LO
OK
HI

9. Press the keys  and  to move the cursor and the key  to choose the desired number..
10. Press the key  to confirm.

8.3 AUTO SWITCH OFF | UF--3

MODES:

- **AoFF 00** – Auto switch off deactivated
- **AoFF 01** – Auto switch off activated in a minute. The scale is going to switch off automatically after 1 minute of not being used.
- You can configure the value wished from 1 to 99 minutes.

1. Press the key  to have an access to the parameter.
2. Press the keys  and  to move the cursor and the key  to choose the desired number.
3. Press the key  to confirm.

8.4 DISPLAY BACKLIGHTING | UF--4

MODES:

- **A**: Automatic.
- **ON**: Illumination Activated.
- **OFF**: Illumination Deactivated.

1. Press the key  to have an access to the parameter.
2. Press the key  to select the desired mode.
3. Press the key  to confirm.

8.5 HOLD FUNCTION | UF-5

(Once the object is retired from the plate, the display maintains the weight fixed during some seconds. This function is very useful for the weighing of animals)

1. Press the key  to access to the parameter.
2. Press the key  to choose the desired mode.
3. Press the key  to confirm.

MODES:

- **HOLD 0** : Deactivated.
- **HOLD 1** : Animal in movement
- **HOLD 2** : Value of peak
- **HOLD 3** : Hold steady
- **HOLD 4** : Hold steady with self cancelling at zero.

HOLD 1.

- When the user can access this parameter, the screen shows the message **Pct**,
- Use the keys  and  to move the cursor and the key  to choose the desired value of the range of HOLD, you can choose a number from 001 to 100.
- Press the key  to confirm.
- It will appear on the screen the message **time 8**, use the keys  and  to move the cursor and the key  to choose the number of times you want to repeat during the range of hold.
- Press the key  to confirm. *Example: Pct small and big time means more accuracy and longer stabilization.*

8.6 RS-232 DATA EXIT | UF-6

232 0 EXIT RS-232 DEACTIVATED

FORMAT OF THE DATA

Format 1 PC

VARIOUS FORMATS AVAILABLE

ST,GS,+0003. 58 kg <CR><LF>

ST,GS,+0000250pcs <CR><LF>

CONNECTION SENDING

232 1

Connection sending, without accumulation, when it achieves an estability with **format 1**

232 2

Continuous connection sending with **format 1**

232 3

Connection sending, without accumulation, manual by pressing the key  with **format 1**

Formato 2 PC

VARIOUS FORMATS AVAILABLE

+0000.64kg<CR><LF>

+0000100pcs<CR><LF>

CONNECTION SENDING

232 4

Connection sending, without accumulation, when it achieves the stability with **formato 2**

232 5

Continuous connection sending with **formato 2**

232 6

Connection sending, without accumulation, manual by pressing the key  with **format 2**

Format 3 printer

DIFFERENT POSSIBLE FORMATS

S/N	WT/kg	S/N	WT/pcs
0001	0.64	0001	20
0002	0.70	0002	21
0003	0.64	0003	45
0003	1.98	0003	86

232 7

Connection sending and manual accumulation, passing by zero and pressing the key  with **format 3**.

0002	0.70
------	------

If the user presses the key  twice one after the other when the screen is in 0, the total line is printed

0003	1.98
------	------

And the memory of the weights is removed

232 8

Connection sending and automatic accumulation to stability, passing 0 with **format 3**.

If the user presses the key  twice one after the other when the screen is in 0, the total line is printed.

0003	1.98
------	------

And the memory of the weights is removed

Format 4 printer

DIFFERENT POSSIBLE FORMATS

TICKET NO.0003	TICKET NO.0002
G 0.64kg	G 20pcs
T 0.00kg	T 0pcs
N 0.64kg	N 20pcs
TOTAL NUMBER OF TICKETS 0003	TOTAL NUMBER OF TICKETS 0002
TOTAL	TOTAL
NET 1.92	NET 40

232 9

Connection sending and manual accumulation, passing 0 and pressing the key  with **format 4**.

TICKET N 0.0003
G 0.64kg
T 0.00kg
N 0.64kg

If the user presses the key  twice one after the other when the screen is in 0, the summarizing of the tickets is printed

TOTAL NUMBER OF TICKETS 0003
TOTAL
NET 1.92

And the memory of weights is removed

232 10

Connection sending and automatic accumulation to stability, passing 0 and pressing the key  with **format 4**.

TICKET NO.0003
G 0.64kg
T 0.00kg
N 0.64kg

If the user presses the key  twice one after the other when the screen is in 0, the summarizing of the tickets is printed. And the memory of weights is removed

TOTAL NUMBER OF TICKETS 0003
TOTAL
NET 1.92

And the memory of weights is removed

8.6.1 SPEED OF TRANSMISSION

1. Press the key  to access the parameter
2. Press the key  to choose the data exit mode wanted.
3. Press the key  to confirm.

SPEED OF TRANSMISSION	
b1200	1200 baud
b2400	2400 baud
b4800	4800 baud
b9600	9600 baud
b19200	19200 baud
b38400	38400 baud

4. Press the key  to choose the speed of transmission needed.
5. Press the key  to confirm.

8.6.2 PROTOCOL OF COMMUNICATION

UART SIGNAL OF EIA-RS232 C	
Exit serie	1200 / 2400 / 4800 / 9600 / 19200 / 38400 bps
Bits of data	8 bits
Bits of parity	No
Bits of stop	1 bit

HEADBOARDS INFORMATION

Headboard 1 (2 BYTES)	Headboard 2 (2 BYTES)
OL – overweight	
ST – steady	NT – Net weight
US – UNSTEADY	GS – Gross weight

FORMAT 1 (232 1 ~ 3):

18 BYTES ASCII FOR THE UNITIES kg, g, t, lb

1	2	,	1	2	,	1	2	3	4	5	6	7	8	1	2	CR	LF
Headboard 1			Headboard 2			data								Unit			

21 BYTES ASCII FOR THE UNITIES tL, T, lboz

1	2	,	1	2	,	1	2	3	4	5	6	7	8	9	1	2	3	4	CR	LF
Headboard 1			Headboard 2			data									Unit					

19 BYTES ASCII FOR THE UNIT pcs

1	2	,	1	2	,	1	2	3	4	5	6	7	8	1	2	3	CR	LF
Headboard 1			Headboard 2			data								Unit				

FORMAT 2 (232 4 ~ 6):

12 BYTES ASCII FOR THE UNITIES kg, g, t, lb

1	2	3	4	5	6	7	8	1	2	CR	LF
data								Unit			

15 BYTES ASCII FOR THE UNITIES tl, T, lboz

1	2	3	4	5	6	7	8	9	1	2	3	4	CR	LF
data									Unit					

13 BYTES ASCII FOR THE UNIT pcs

1	2	3	4	5	6	7	8	1	2	3	CR	LF
data								Unit				

8.7 CONFIGURATION OF THE SPEED OF THE CONVERTER | UF--7

1. Press the key to access the parameter.
2. Press the key to choose the desired mode:
 - Mode 1 : Normal
 - Mode 2: Fast
 - Mode 3: Slow
3. Press the key to confirm.

8.8 BLIND | UF--8

It appears 0 on screen until the next division is selected. It starts to show values from that division.

Example:

Scale with e = 2g

Blind in 5 divisions

It will show 0 until it reaches 25 = 10 g, the first value it will show will be 12g.

1. Press the key to access the parameter.
2. Press the key to select.
3. Press the key to confirm..

8.9 CONFIGURATION OF GRAVITY | UF--9

1. Press the key to view the value of the actual gravity.
2. To change the value, press the key , next you must use the key and to move the cursor and the key to select the desired number.
3. Press the key to confirm.

9. CONFIGURATION OF THE READJUSTMENTS IN CALIBRATION

1. When the user is in the normal mode of weighing, he must press the keys  and , the message **ECF-1** is going to appear on the display.
2. Press the keys  or  to select the desired function: **ECF-1, ECF-2 or ECF-3**

* ECF-1 CALIBRATION OF ZERO + WEIGHT

Press the key , the display will show CALZ.

Press the key , to put the reading of the display to zero.

Press the keys  and  to move the cursor.

Press the key  to introduce the value of the weight of calibration.

Place the weight of calibration on the platform and press the key  to do the calibration once the reading is steady.

* ECF-2 CALIBRATION OF ZERO

Press the key , the display will show CALZ.

Press the key , to put the reading of the display to zero.

Press the key , to calibration.

* CALIBRATION OF WEIGHT (SPAN)

Press the key , the display will show the value of the weight of calibration.

Press the keys  and  to move the cursor.

Pulsar la tecla  to modify the value of the weight of calibration.

Pulsar la tecla , to confirm.

Place the weight of calibration on the platform and press the key  to do the calibration once the reading is stable.

10. TECHNICAL PARAMETERS

DO NOT MODIFY THE TECHNICAL PARAMETERS IF IT IS NOT STRICTLY NEEDED. A BAD CONFIGURATION OF THIS SECTION CAN CAUSE A WRONG FUNCTIONING OF THE SCALE.

IT MUST FIRST BE CONFIGURED ON LF2 AND THEN CALIBRATED ON LF1.

ENTRANCE AND EXIT OF THE CALIBRATION

DISPLAY

DESCRIPTION AND SEQUENCE OF USE

LF 1

- With the visor switched off, press and hold the key  until the message *P000*, appears on the screen, then you can release the key .
- With the keys ,  and  introduce the code *0020*.
- Press the key  to start or the key  to exit the menu and the indicator will begin again automatically.

CALIBRATION OF THE WEIGHT LF 1

DISPLAY

DESCRIPTION AND SEQUENCE OF USE

LF 1

✗ The calibration can be done with any weight, but the weight can not be lower than 1/3 of the maximum capacity and it must also never be exceeded.

CAL 2

• Press the key  to start the calibration of zero (press  To exit the calibration and go back to the menu LF1)



150.00 kg

• Use ,  and , 0 ~ 9 and then press  to introduce the weight with which the calibration will be done. (press the key  to exit the calibration and go back to the menu LF1)



150.00 kg

• Place the required weight on the scale as it is indicated in the display.



150.00 kg

• Once everything is steady, press the key  to calibrate it (press the key ESC to exit the calibration and go back to the menu LF1).



THE CALIBRATION IS GOING TO FINISH AND THE SCALE WILL GO VACK TO THE WEIGHING MODE AUTOMATICALLY.

CONFIGURATION LF 2

DISPLAY

DESCRIPTION AND SEQUENCE OF USE

FIRST STEP

262 144

- DISPLAY OF THE INTERNAL COUNTING
- POSSIBLE VALUES OF THE PARAMETERS

SECOND STEP

1 0 0 0 0 1

A B C D E F

A: Metric system	0:NO	1: kg	2:T	3:g
B: American system	0:NO	1: lb	2:lb oz	
C: other unities	0:NO	1: TW kg	2:HK kg	3:VISS
D: PCS	0:OFF	1: ON		
E: double range	0:OFF	1: multi interval	2:multi range	
F: units of calibration		1:use metric unities	2:use american unities	

✗ lb oz cannot be selected as unities of calibration.

✗ The scale won't let us continue up to the next step if there is a mistake during the programming.

THIRD STEP

000000kg

• Use ,  and , 0 ~ 9 and then press  to introduce THE MAXIMUM CAPACITY, considering the number of decimal zeros to be used. Ex. 150.00kg = introduce 15000 if then selected as decimal $\div 0.00$

FOURTH STEP

dP 0.0

• Use the Keys ,  to change the position of the DECIMAL POINT.

dP 0.00

dP 0.000

dP 0.0000

dP 0.00000

FIFTH STEP

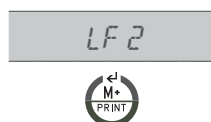
dV 01

• Use  to select the DIVISION:

dV 01, dV 02, dV 05, dV 10, dV 20, dV 50

✗ After introducing the parameters LF2, the indicator will show the last configuration saved. All the steps to follow must be completed, if they are not done the indicator will continue with the previous configuration.

✗ Proceed with the calibration of weight after LF2.



- Press the key to start and display the internal value. Press to exit the menu and the scale will automatically restart.



- Press the key To continue with the configuration. (press the key to exit from the configuration and go back to the menu LF2).



- Use the keys , and , **0 ~ 9** and then press the key to choose the UNITS OF WEIGHT . (press the key to exit from the configuration and go back to the menu LF2).



- Use the keys , and , **0 ~ 9** and then press the key to choose the MAXIMUM WEIGHT. press the key to exit from the configuration and go back to the menu LF2).



- Use the keys , and Then To move the decimal point (press the key To exit from the configuration and go back to the menu LF2).



- Use and then to change the step. (Press the key To exit from the configuration and go back to the menu LF2).



- Use , and then To continue with the other configuration or press the key to exit from the menu and the scale will begin again automatically).

LINEAL CALIBRATION **LF 3**

Up to six steps of calibration W0 ~ W6

Make sure that the plate of the scale is empty before starting the calibration.

Press the key for the first point of calibration.

The previous points of calibration will be removed and the message CLEAR is going to appear on the screen.

Press the key to proceed with the next point of calibration.

Press the key to go back to the previous point of calibration.

Press the key to keep everything.

Press the key to finish the calibration and go back to the menu **LF3**.

DISPLAY

DESCRIPTION AND SEQUENCE OF USE



- Press the Key to start or the key To exit the menu and the scale will start again automatically



- Press the Key to calibrate the zero.
(press the key to exit from the calibration and go back to the menu LF3)




- Place 1/3 of the maximum weight on the plate and press  to calibrate 2/3 th the capacity. (press the key  to exit from the calibration and go back to the menu LF3)




- Place 2/3 of the maximum weight on the plate and press  to calibrate 2/3 th the capacity. (press the key  to exit from the calibration and go back to the menu LF3)




- Place the maximum weight on the plate and press the key  to calibrate the full capacity. (press the key  to exit from the calibration and go back to the menu LF3)




- Press the key  to complete the lineal calibration. (press the key  to exit from the calibration and go back to the menu LF3)




- Use the keys ,  and then the key  to continue with other adjustments and press the key  to exit from the menu and the scale will begin again automatically.

SPEED OF THE AD CONVERTER LF 4

SPEED 1 standard speed 15Hz.

SPEED 2 high speed 30Hz.

SPEED 3 low speed 7.5Hz

*This function stays blocked when UF-5 is in mode HOLD 1.

*The value of factory is 1

DISPLAY

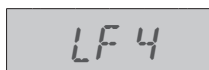
DESCRIPTION AND SEQUENCE OF USE




- Press the key  to start or the key  to exit from the menu and the scale is going to begin again automatically.




- Use the key  and then the key  to select the speed of the AD converter (press the key  to exit from the configuration and go back to the menu LF4)



- Use the keys ,  and then  To continue with the other adjustment and press the key  to exit from the menu and the scale will start again automatically.

BLINF LF 5

DISPLAY

DESCRIPTION AND SEQUENCE OF USE

LF 5

ZP 0 OFF

ZP 1 One division will not show being at zero

ZP 2 Two division will not show being at zero

ZP 3 Three divisions will not show being at zero

ZP 4 Four divisions will not show being at zero

ZP 5 Five divisions will not show being at zero

*This function is going to be blocked when UF-5 is in mode HOLD 1

*The value of factory is ZP 0

DISPLAY

DESCRIPTION AND SEQUENCE OF USE

LF 5



- Press the key to start or the key to exit from the menu and the scale will start again automatically.

ZP 0



- Use the key and the key to select how many divisions will show when in zero (press **ESC** to exit from the configuration and go back to the menu LF4)

LF 5

- Use the keys , and then the key to continue with other adjustment or press the key to exit from the menu and the scale is going to start automatically.

APPROVAL CONFIRMITY LF 6

DISPLAY

DESCRIPTION AND SEQUENCE OF USE

LF 6



nonE Version not approved

DON'T MODIFY, IN NO WAY, THIS PARAMETER. IT MUST ALWAYS BE CONFIGURED AT nonE.

The change of this parameter implies the blocking of some functionalities.

GRAVITY LF 7

*Introduce the gravity of your zone before doing the first calibration.

*Introduce the gravity of destination after doing the calibration.

*The value of the gravity will be denied if it is bigger than 9.83217 (gravity of the pole) or lower than 9.78031 (gravity of the equator).

Value of factory: 9.8035

DISPLAY	DESCRIPTION AND SEQUENCE OF USE
 	Press the key to continue or the key to exit from the menu and the scale will start again automatically.
 	The screen is going to show the number of pre-calibration during one second.
 	Press the key to continue.
 	Use the keys , and , 0 ~ 9 and then the key to introduce the value of gravity (press ESC to exit from the configuration and go back to the menu LF7)

INITIAL ZERO LF 8

SEtZ Y resets of the point of zero every time that the scale is begun again.

SEtZ n resets of the point zero OFF

DISPLAY	DESCRIPTION AND SEQUENCE OF USE
 	Press the key to start or the key to exit from the menu and the scale will start again automatically.
 	Use the key and then the key to choose the mode of zero initial (press the key ... to exit from the configuration and go back to the menu LF8)
	Use the keys , and then the key to continue with other adjustments o press the key to exit from the menu and the scale will start again automatically.

11. ERROR MESSAGES

MESSAGE	DESCRIPTION
<i>Err H</i>	Zero point too high
<i>2 Err</i>	Zero point too high
<i>Err 1</i>	Zero point too high
<i>Err L</i>	Zero point too low
<i>Err 2</i>	Zero point too low
<i>Err N</i>	Weight is not stable
<i>E4</i>	Internal code is not stable.
<i>OL</i>	Overloading
<i>0 Err</i>	Overloading
<i>hhhhhh</i>	Overloading
<i>E3</i>	Linearity correcting not well or linearity correcting cancel
<i>LLLLLL</i>	Weight is too low.
<i>E5</i>	Internal code is too low.
<i>Err4</i>	E2ROM abnormal.
<i>-----</i>	Total price is more than 999999
<i>B Err</i>	Battery volume is too low.

12. GUARANTEE

This scale has a warranty against all manufacture and material defects, for a period of a year starting with the delivery date.

During this period, GIROPES, will be in charge of the repairing of the scale.

This warranty does not include the damages done by overload or wrong use.

The warranty does not cover the delivery expenses necessary for the repair of the scale.

1. ALIMENTATION

BR15

Entrée	230~240V
Sortie	10V 600mA
Batterie	6V/4Ah

2. AVANT DE L'UTILISATION DU ÉQUIPEMENT

1. Le maintenir loin du tout materiel qui produit l'intérférence magnetique ou acoustique.
2. Avant de connecter l'indicateur, s'assurer que la plateforme soit vide.
3. S'il vous plaît permettre le indicateur et le balance préchauffer pendant 2-3 minutes avant utilisation.
4. Éviter les très brusques changements dans les courants d'air et de température..
5. Ne pas surcharger la balance, et ne dépasse jamais la capacité maximale.

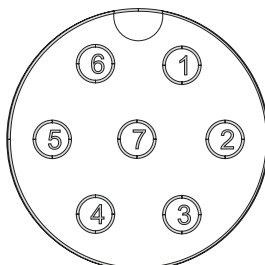
3. CONSOMMATION

BR15

Durée de vie de la batterie:	sin la retroiluminación, aprox. 160 horas.
	con la retroiluminación, aprox. 120 horas.

4. CONNEXION DU CAPTEUR DE L'INDICATEUR

- Connecteur de 7 pins.
- Lorsque le voyant est allumé, ne retirez pas le connecteur de la cellule de charge, cette action risquerait d'endommager l'équipement.

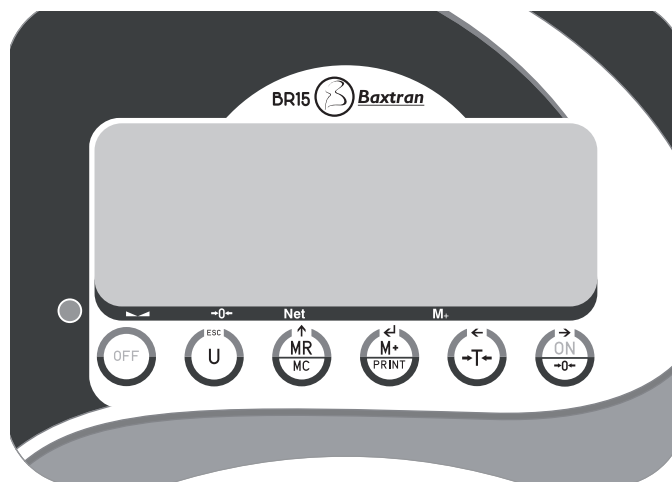


PIN 1	EXC +
PIN 2	SEN +
PIN 3	SIG +
PIN 4	SIG -
PIN 5	SEN -
PIN 6	EXC -
PIN 7	GND

RS232 CONNEXION

PIN 1	NC
PIN 2	RX
PIN 3	TX
PIN 4	NC
PIN 5	GND
PIN 6	NC
PIN 7	NC
PIN 8	NC
PIN 9	NC

5. DESCRIPTION DU CLAVIER



1a. Fonction; Appuyer sur cette touche pour allumer la balance.

2a. Fonction; Pour remettre le poids à zéro "0", mais la valeur affichée sur l'écran doit être inférieure à $\pm 2\%$ de la capacité maximale.

3a. Fonction; Pour déplacer un espace vers la droite ou vers le haut dans le mode de programmation.



1a. Fonction; Maintenir appuyée cette touche pendant 3 secondes pour éteindre l'indicateur.



1a. Fonction; Pour sélectionner l'unité de pesée désirée.

2a. Fonction; Pour sortir du mode de programmation.



1a. Fonction; Pour soustraire le poids d'un récipient.

2a. Fonction; Pour déplacer un espace vers la gauche ou vers le bas dans le mode de programmation.



1a. Fonction; Pour visualiser le nombre d'accumulations et le poids accumulé. (TOTALISATION)

2a. Fonction; Pour supprimer la mémoire d'accumulations

3a. Fonction; Pour augmenter les valeurs dans le mode de programmation.



1a. Fonction; Cumule dans la mémoire la valeur du poids indiquée à l'écran.

2a. Fonction; Transmission manuelle de données grâce au port RS-232 à un PC ou une imprimante.

3a. Fonction; Touche de confirmation dans le mode de programmation.

6. APPLICATIONS BR15

6.1 MODE DE PESAGE NORMAL

6.1.1 CONFIGURATION DE L'ÉQUIPEMENT

6.1.2 PREMIER CALIBRAGE

6.1.3 UTILISATION

6.2 MODE COMPTAGE DES PIÈCES

6.2.1 CONFIGURATION DE L'ÉQUIPEMENT

6.2.2 PREMIER CALIBRAGE

6.2.3 UTILISATION

6.3 LIMITES ET ALARME

6.4 PLAGE UNITAIRE/ MULTI-PLAGES / MULTI-INTERVALLES

6.1 MODE DE PESAGE NORMAL

6.1.1 CONFIGURATION DE L'ÉQUIPEMENT

Voir la section LF2 de paramètres techniques

6.1.2 PREMIER CALIBRAGE

Voir la section LF1 de paramètres techniques

6.1.3 UTILISATION

Une fois tous les paramètres correctement configurés et l'équipement calibré, allumez l'ordinateur.

- Assurez-vous que la valeur du viseur, sans charge sur la plateforme, est de 0, dans le cas contraire, appuyez sur .
- Placez le poids sur la plateforme et l'écran affichera le poids.
- L'accumulation et l'envoi de données dépendront du mode choisi dans la rubrique UF-6.
- Vous pourrez afficher les valeurs accumulées à tout moment en appuyant sur  (TOTALISATION)

6.2 MODE COMPTAGE DES PIÈCES

6.2.1 CONFIGURATION DE L'ÉQUIPEMENT

Voir la section LF2 de paramètres techniques

6.2.2 PREMIER CALIBRAGE

Voir la section LF1 de paramètres techniques

6.2.3 UTILISATION

Une fois tous les paramètres correctement configurés et l'équipement calibré, allumez l'ordinateur.

Assurez-vous que la valeur du viseur, sans charge sur la plateforme, est de 0, dans le cas contraire, appuyez sur .

ÉTAPES;

- Appuyez sur la touche  jusqu'à ce que l'écran affiche Pcs.
- Appuyez sur  successivement pour sélectionner la quantité de pièces de l'échantillon. L'écran affichera successivement C10 / C20 / C 50 / C 100 / C 200
- Placez l'échantillon sur la plateforme, attendez que le voyant de stabilité s'allume et appuyez sur la touche .
- Placez le produit sur la plateforme et l'écran affichera le nombre de pièces.

L'accumulation et l'envoi de données dépendront du mode choisi dans la section UF-6.

- Pour revenir au mode de pesage normal, appuyez sur .
- Pour revenir au mode de comptage de pièces, en utilisant le même échantillon de référence, appuyez à nouveau sur la touche .
- Si desea cambiar la muestra de referencia, vuelva a repetir los pasos descritos anteriormente.

6.3 LIMITES ET ALARME

Vous pouvez définir les limites supérieures et inférieures de l'échantillon placé sur la plateforme.

L'affichage indiquera s'il est en dessous de la limite inférieure Lo, au-dessus de la limite supérieure Hi ou dans la zone comprise entre les deux limites Ok. Vous pouvez également configurer le moment où vous souhaitez que l'alarme sonne et si la stabilité est nécessaire pour cela. Toute la procédure est décrite dans la section UF-2. Si vous avez défini des limites en mode de pesage normal et que vous voulez utiliser les limites en mode de comptage de pièces, vous devrez définir les nouvelles limites pour ce mode, lorsque vous revenez en mode poids, les limites que vous aviez précédemment seront restaurées. Il en va de même dans le cas contraire.

6.4 PLAGE UNITAIRE/ MULTI-PLAGES / MULTI-INTERVALLES

L'affichage peut être configuré avec une seule plage, c'est-à-dire un poids maximal et une valeur d'échelon. Que ce soit en multi-plages ou en multi-intervalles, il y a un poids maximal dans ces cas.

De 0 à la moitié de ce poids maximal, la valeur d'échelon sélectionnée est utilisée (échelon 1) et de la moitié jusqu'au poids maximal, la valeur d'échelon suivante est utilisée (échelon 2).

La plage dans laquelle vous vous trouvez est signalée à tout moment par les indicateurs d'écran R1 et R2.

Dans le mode multi-intervalles, à mesure que le poids dans la plage 1 augmente, on utilise l'échelon 1, en passant à la plage 2 l'échelon 2 est utilisé.

En diminuant le poids et en revenant à la plage 1, l'échelon 1 est de nouveau utilisé. Dans le cas contraire, en mode multi-intervalles, en diminuant le poids et en revenant à la plage 1, l'échelon 2 reste utilisé jusqu'à ce que l'on arrive à 0.

Dans la section LF2 de paramètres techniques, vous pourrez sélectionner le mode de plage.

7. PARAMÈTRES

PARAMÈTRES	DESCRIPTION
UF-1	Compte interne (A/D)
UF-2	Configuration des limites de poids (supérieure ou inférieure)
UF-3	Auto-déconnexion automatique
UF-4	Configuration de l'éclairage de l'écran
UF-5	Fonction HOLD
UF-6	Sortie de données RS-232 (PC / PRINT)
UF-7	Configuration de la vitesse convertisseur (A/D)
UF-8	Moyenne du zéro
UF-9	Configuration de la gravité

8. CONFIGURATION PARAMÈTRES

8.1	COMPTE INTERNE (A/D)
8.2	CONFIGURATION DES LIMITES DE POIDS (SUPÉRIEURE OU INFÉRIEURE)
8.3	AUTO-DÉCONNEXION AUTOMATIQUE
8.4	CONFIGURATION DE L'ÉCLAIRAGE DE L'ÉCRAN
8.5	FONCTION HOLD
8.6	SORTIE DE DONNÉES RS-232 (PC / PRINT)
8.7	CONFIGURATION DE LA VITESSE DU CONVERTISSEUR (A/D)
8.8	MOYENNE DU ZÉRO
8.9	CONFIGURATION DE LA GRAVITÉ

- Pour accéder à la configuration des paramètres, appuyer en même temps sur les touches  et .
- Appuyer sur la touche  ou  pour sélectionner le paramètre choisi (UF-1 ~ UF-11).
- Pour retourner à la mode précédent appuyez sur la touche .

8.1 COMPTE INTERNE (A/D) | UF-1

1. Appuyer sur la touche  l'écran affichera la valeur interne.
2. Pour passer au paramètre suivant appuyer sur la touche  et l'écran affichera le voltage de la batterie.
3. Pour sortir et revenir au mode normal de pesage, appuyer sur la touche  ou .

8.2 CONFIGURATION DU LIMITES DE POIDS (SUPÉRIEURE OU INFÉRIEURE) | UF-2

1. Appuyer sur la touche  pour accéder au paramètre.
 2. L'écran affichera le message "000.00L" (Limite inférieure)
 3. Utiliser les touches  et  pour déplacer le curseur et la touche  pour sélectionner le nombre voulu.
 4. Appuyer sur la touche  pour confirmer.
 5. L'écran affichera "000.00h" (Limite supérieure = **Hi**)
 6. Utiliser les touches  et  pour déplacer le curseur et la touche  pour sélectionner le nombre voulu.
- Remarque : Vous pouvez vous placer sur le dernier chiffre pour le modifier si besoin.
7. Appuyer sur la touche  pour confirmer.
 8. L'écran affichera la valeur

A B C
0 0 0
 (paramètres d'alarme)

DISPLAY	valeur	stabilité
A	0	la stabilité n'est pas nécessaire pour que l'alarme sonne
	1	la stabilité est nécessaire pour que l'alarme sonne
B	0	toujours 0
C	0	alarme éteinte
	1	l'alarme sonne s'il se situe dans la bande ok (entre limites lo et hi)
	2	l'alarme sonne s'il se situe sous la limite inférieure lo ou au-dessus de la limite supérieure hi

9. Utiliser les touches  et  pour déplacer le curseur et la touche  pour sélectionner le nombre voulu.
10. Appuyer sur la touche  pour confirmer.

8.3 AUTO-DÉCONNEXION AUTOMATIQUE | UF-3

Modes:

- **AoFF 00** – Auto-déconnexion désactivée.
- **AoFF 01** – Auto-déconnexion activée, la balance s'éteindra automatiquement après une minute sans utilisation.
- Vous pouvez configurer la valeur que vous souhaitez de 1 à 99 minutes

1. Appuyer sur la touche  pour accéder au paramètre.
2. Utiliser les touches  et  pour déplacer le curseur et la touche  pour sélectionner le mode voulu.
3. Appuyer sur la touche  pour confirmer.

8.4 CONFIGURATION DU RÉTRO-ÉCLAIRAGE DE L'ÉCRAN | UF-4

Modes:

- **A**: Automatique.
- **ON**: Éclairage actif.
- **OFF**: Éclairage inactif.

1. Appuyer sur la touche  pour accéder au paramètre.
2. Appuyer sur la touche  pour sélectionner le mode voulu.
3. Appuyer sur la touche  pour confirmer.

8.5 FONCTION HOLD | UF--5

(une fois l'objet retiré du plateau, l'écran continue d'afficher le poids pendant quelques secondes, fonction très utile pour le pesage d'animaux)

1. Appuyer sur la touche  pour accéder au paramètre.
2. Appuyer sur la touche  pour sélectionner le mode voulu.
3. Appuyer sur la touche  pour confirmer.

Modes:

- **HOLD 0** : Désactivé.
- **HOLD 1** : animaux dans mouvement
- **HOLD 2** : Valeur de pic
- **HOLD 3** : Hold stable
- **HOLD 4** : Hold stable avec auto annulation à zéro

HOLD 1

- Une fois que vous avez accédé à ce paramètre, l'écran affiche **Pct**,
- Utiliser les touches  et  pour déplacer le curseur et la touche  pour sélectionner la valeur de la plage de Hold souhaitée de 001 à 100.
- Appuyer sur la touche  pour confirmer.
- L'écran affiche **time 8**, Utiliser les touches  et  pour déplacer le curseur et la touche  pour sélectionner le nombre de répétitions souhaité pendant la place de hold..
- Appuyer sur la touche  pour confirmer. *exemple : Pct petit et time grand implique plus de précision et un temps de stabilisation plus long*

8.6 SORTIE DE DONNÉES | UF--6

232 OU SORTIE RS-232 DÉSACTIVÉ

FORMAT DE DONNÉES		
Format 1 PC		
DIFFÉRENT FORMATS POSSIBLES		ST,GS,+0003. 58 kg <CR><LF>
		ST,GS,+0000250pcs<CR><LF>
ENVOI DE TRAME	232 1	Envoi de trame, sans accumulation, lorsque la stabilité est obtenue avec format 1
	232 2	Envoi de trame, sans accumulation, lorsque la stabilité est obtenue avec format 1
	232 3	Envoi de trame, sans accumulation, manuel en appuyant sur la touche  avec format 1
Format 2 PC		
DIFFÉRENT FORMATS POSSIBLES		+0000.64kg<CR><LF>
		+0000100pcs<CR><LF>
ENVOI DE TRAME	232 4	Envoi de trame, sans accumulation, lorsque la stabilité est obtenue avec format 2
	232 5	Envoi de trame, continue avec format 2
	232 6	Envoi de trame, sans accumulation, manuel en appuyant sur  avec format 2

Format 4 imprimante

DIFFÉRENT FORMATS POSSIBLE

S/N	WT/kg	S/N	WT/pcs
0001	0.64	0001	20
0002	0.70	0002	21
0003	0.64	0003	45
0003	1.98	0003	86

232 7

Envoi de trame et accumulation manuel, en passant à zéro et en appuyant sur la touche  avec **format 3**.

0002	0.70
------	------

Si l'écran affiche 0, appuyez deux fois de suite sur la touche  la ligne de total s'imprime.

0003	1.98
------	------

Et la mémoire de pesage s'efface

232 8

Envoi de trame et accumulation automatique a la stabilité passant à zéro 0 avec **format 3**.

Si l'écran affiche 0, appuyez deux fois de suite sur la touche  la ligne de total s'imprime

0003	1.98
------	------

Et la mémoire de pesage s'efface

Format 4 imprimante

DIFFÉRENT FORMATS POSSIBLE

TICKET NO.0003	TICKET NO.0002
G 0.64kg	G 20pcs
T 0.00kg	T 0pcs
N 0.64kg	N 20pcs
TOTAL NUMBER OF TICKETS 0003	TOTAL NUMBER OF TICKETS 0002
TOTAL NET 1.92	TOTAL NET 40

232 9

Envoi de trame et accumulation manuel, en passant à zéro et en appuyant sur la touche  avec **format 4**.

TICKET N	O.0003
G	0.64kg
T	0.00kg
N	0.64kg

Si l'écran affiche 0, appuyez deux fois de suite sur la touche  le résumé de tickets s'imprime

TOTAL NUMBER OF TICKETS 0003	
TOTAL NET	1.92

Et la mémoire de pesage s'efface

232 10

Envío de trama y acumulación automática a la estabilidad, pasando por cero y presionando la touche  avec **format 4**.

TICKET NO.0003	
G	0.64kg
T	0.00kg
N	0.64kg

Si l'écran affiche 0, appuyez deux fois de suite sur la touche  le résumé de tickets s'imprime.

TOTAL NUMBER OF TICKETS 0003	
TOTAL NET	1.92

Et la mémoire de pesage s'efface

8.6.1 VITESSE DU TRANSMISSION

1. Appuyer sur la touche pour accéder au paramètre.
2. Appuyer sur la touche pour sélectionner la vitesse de transmission désirée.
3. Appuyer sur la touche pour confirmer.

VITESSE DU TRANSMISSION	
b1200	1200 bauds
b2400	2400 bauds
b4800	4800 bauds
b9600	9600 bauds
b19200	19200 bauds
b38400	38400 bauds

8.6.2 PROTOCOLE DU COMMUNICATION

SIGNAL UART DE EIA-RS232 C	
Sortie série	1200 / 2400 / 4800 / 9600 / 19200 / 38400 bps
Bits de données	8 bits
Bits de parité	No
Bits de stop	1 bit
information têtes de message	
En-tête1 (2 BYTES)	En-tête 2 (2 BYTES)
OL – Embonpoint	
ST – Stable	NT – Poids net
US – INSTABLE	GS – Poids brut

FORMAT 1 (232 1 ~ 3):

18 BYTES ASCII POUR LES UNITÉS kg, g, t, lb

1	2	,	1	2	,	1	2	3	4	5	6	7	8	1	2	CR	LF
en-tête 1			en-tête 2			données								unité			

21 BYTES ASCII POUR LES UNITÉS t, T, lboz

1	2	,	1	2	,	1	2	3	4	5	6	7	8	9	1	2	3	4	CR	LF
en-tête 1			en-tête 2			données									unité					

19 BYTES ASCII POUR LES UNITÉS pcs

1	2	,	1	2	,	1	2	3	4	5	6	7	8	1	2	3	CR	LF
en-tête 1			en-tête 2			données								unité				

FORMAT 2 (232 4 ~ 6):

12 BYTES ASCII POUR LES UNITÉS kg, g, t, lb

1	2	3	4	5	6	7	8	1	2	CR	LF
données								unité			

15 BYTES ASCII POUR LES UNITÉS t_l , T, lboz

1	2	3	4	5	6	7	8	9	1	2	3	4	CR	LF
données									unité					

13 BYTES ASCII POUR LES UNITÉS pcs

1	2	3	4	5	6	7	8	1	2	3	CR	LF
données								unité				

8.7 CONFIGURATION DE LA VITESSE DU CONVERTISSEUR | UF--7

- Appuyer sur la touche  pour accéder au paramètre.
- Appuyer sur la touche  pour sélectionner le mode voulu:
 - Mode 1: Normal
 - Mode 2: Rapide
 - Mode 3: Lento
- Appuyer sur la touche  pour confirmer.

8.8 MOYENNE DU ZÉRO | UF--8

L'écran affiche 0 jusqu'à ce qu'il parvienne à la division sélectionnée suivante. En commençant à afficher les valeurs de cette division.

Exemple:

balance avec $e=2g$

Aveugle dans 5 divisions

Affichera 0 jusqu'à parvenir à $2 \times 5 = 10g$, la première valeur qu'il affichera sera 12g.

- Appuyer sur la touche  pour accéder au paramètre.
- Appuyer sur la touche  pour sélectionner.
- Appuyer sur la touche  pour confirmer.

8.9 CONFIGURATION DE LA GRAVITÉ | UF--9

- Appuyer sur la touche  pour visualiser la valeur actuelle de la gravité.
- Pour changer la valeur, appuyer sur la touche  puis utiliser les touches  et  pour déplacer le curseur et la touche  pour sélectionner le nombre voulu.
- Appuyer sur la touche  pour confirmer.

9. CONFIGURATION DE RÉAJUSTEMENTS DE CALIBRAGE

- Dans le mode normal de pesage, appuyer sur les touches  et  l'écran affichera le message **ECF - 1**.
- Appuyer sur les touches  ou  pour sélectionner la fonction voulue: **ECF-1, ECF-2 ou ECF-3**

* ECF-1 CALIBRAGE DU ZÉRO + POIDS

Appuyer sur la touche  l'écran affichera CALZ.

Appuyer sur la touche  pour mettre à zéro l'écran.

Appuyer sur les touches  et  pour déplacer le curseur.

Appuyer sur la touche  et introduire la valeur du poids de calibrage.

Placer le poids de calibrage sur la plateforme et appuyer sur la touche  pour effectuer le calibrage.

* ECF-2 CALIBRAGE DU ZÉRO

Appuyer sur la touche , l'écran affichera CALZ.

Pulsar la tecla , para poner la lectura del display a cero.

Pulsar la tecla , para efectuar la calibración.

* ECF-3 CALIBRAGE DU POIDS (SPAN)

Pulsar la tecla , el display mostrará el valor del peso de calibración

Appuyer sur la touche , pour mettre à zéro l'écran.

Appuyer sur la touche pour modifier la valeur du poids d'étalonnage.

Appuyer sur la touche pour confirmer.

Placer le poids de calibrage sur la plateforme et appuyer sur la touche pour effectuer le calibrage.

10. PARAMÈTRES TECHNIQUES

NE MODIFIEZ PAS LES PARAMÈTRES TECHNIQUES SI CE N'EST PAS STRICTEMENT NÉCESSAIRE. UNE MAUVAISE CONFIGURATION DE CETTE SECTION PEUT ENTRAÎNER UN DYSFONCTIONNEMENT DE LA BALANCE.

IL DOIT D'ABORD ÊTRE CONFIGURÉ SUR LF2 PUIS CALIBRE SUR LF1.

ENTRÉE ET SORTIE

display	description
	Avec l'indicateur éteint, accéder au mode de configuration des paramètres, appuyer sur la touche l'écran affichera P000, relâchez la touche . Avec les touches , et entrez le code 0020. Appuyez sur la touche pour commencer ou la touche pour sortie du menu et le indicateur redémarre automatiquement.

MENU DE CALIBRATION DE POIDS LF 1

display	description
	✗ Le calibrage peut être effectué avec n'importe quel poids, mais le poids ne doit pas être inférieur à 1/3 de la capacité maximale et celle-ci ne doit jamais être dépassée.
 	• Appuyez sur la touche pour commencer le calibrage de zéro (appuyez sur pour quitter le calibrage et revenir au menu LF1)
 	• Utilisez, , et , 0 ~ 9 et uis pour introduire le poids avec lequel se fera le calibrage. (Appuyez sur pour quitter le calibrage et revenir au menu LF1)
 	• Placez le poids requis sur la balance tel qu'indiqué par l'affichage.

150.00 kg



• Une fois stable, appuyez sur pour la calibrer. (Appuyez sur ESC pour quitter le calibrage et revenir au menu LF1).

LE CALIBRAGE SE FINIRA ET LA BALANCE REVIENDRA EN MODE DE PESAGE AUTOMATIQUE..

MENU DE CONFIGURATION DE PARAMÈTRES LF 2

display

description

262 144

L'ÉCRAN
AFFICHERA

1 0 0 0 0 1

A B C D E F

• AFFICHAGE DES COMPTES INTERNES DE L'ÉQUIPEMENT.

• CE MENU, DOIT ÊTRE CHANGÉ SEULEMENT POUR DES CONFIGURATIONS SPÉCIALES

A: Système métrique	0:Aucun	1: kg	2:T	3:g
B: Système Américain	0:Aucun	1: lb	2:lb oz	
C: Autres Unités	0:Aucun	1: TW kg	2:HK kg	3:VISS
D: Pièces	0:OFF	1: ON		
E: Double rango	0:OFF	1: MULTI INTERVAL	2:MULTIRANG	
F: Unité de calibration		1: Européenne	2: Américaine	

✗ lb oz ne peuvent ne pas être sélectionnés comme unité de calibrage.

✗ La balance ne vous laissera pas passer à l'étape suivante s'il ya une erreur lors de la programmation.

• Utiliser , et , 0 ~ 9 et après pour sélectionner la capacité maximale de l'équipement, en tenant compte du numéro de zéros décimaux utilisés, ex .. = introduire ... si après vous sélectionnez comme décimal d0.00

• Utiliser , pour sélectionner le point décimal.

d 0.00 | d 0.000 | d 0.0000 | 0.00000

• Appuyez sur pour sélectionner la DIVISION:

d:V 0 1, d:V 02, d:V 05, d:V 10, d:V 20, d:V 50

✗ Après avoir saisi les paramètres LF2, l'écran affichera la dernière configuration enregistrée. Toutes les étapes doivent être complétées, dans le cas contraire l'affichage continuera avec la configuration précédente.

✗ Passez au calibrage du poids après LF2.

LF 2



• Appuyez sur pour commencer et la VALEUR INTERNE s'affichera. Appuyez sur pour quitter le menu et la balance redémarrera automatiquement..

262 144



• Appuyez sur pour poursuivre la configuration. (appuyez sur pour quitter la configuration et revenir au menu LF2).

10000 1



• Utilice , y , 0 ~ 9 et puis pour sélectionner les UNITÉS DE PESAGE. (appuyez sur para salir de la calibración y volver al menú LF2).

000000 kg



• Utilisez , et , 0 ~ 9 y después para seleccionar el PESO MÁXIMO. (presione para salir de la calibración y volver al menú LF2).

d 0.0kg



d 0.1



LF2



- Utilisez , et puis pour sélectionner le POIDS MAXIMAL. (appuyez sur pour quitter le calibrage et revenir au menu LF2).

- Utilisez et puis pour changer d'échelon (appuyez sur pour quitter la configuration et revenir au menu LF2).

- Utilisez , et pour continuer avec d'autres configurations ou appuyez sur pour quitter le menu et la balance redémarrera automatiquement).

CALIBRAGE LINÉAIRE LF3

Jusqu'à 6 étapes de calibrage W0 ~W6

Assurez-vous que le plateau de la balance est vide avant de commencer le calibrage.

Appuyez sur pour le premier point de calibrage.

Les points de calibrage précédents seront effacés et l'écran affichera CLEAR.

Appuyez sur pour passer au point de calibrage suivant.

Appuyez sur pour revenir au point de calibrage précédent.

Appuyez sur pour enregistrer

Appuyez sur pour quitter le calibrage et revenir au menu LF3.

display	description
LF3 	Appuyez sur commencer ou pour quitter le menu et la balance redémarrera automatiquement
W0 	Appuyez sur pour calibrer le zéro. (appuyez sur pour quitter le calibrage et revenir au menu LF3)
W1 	Placez 1/3 du poids maximal sur le plateau et appuyez sur pour calibrer 1/3 de la capacité. (appuyez sur pour quitter le calibrage et revenir au menu LF3)
W2 	Placez 2/3 du poids maximal sur le plateau et appuyez sur pour calibrer 2/3 de la capacité. (appuyez sur pour quitter le calibrage et revenir au menu LF3)
W3 	Placez le poids maximal sur le plateau et appuyez sur pour calibrer la pleine capacité. (appuyez sur pour quitter le calibrage et revenir au menu LF3)
W4 	Appuyez sur pour compléter le calibrage linéaire. (appuyez sur pour quitter le calibrage et revenir au menu LF3)

LF3


- Utilisez , et puis pour continuer avec d'autres réglages ou appuyez sur pour quitter le menu et la balance redémarrera automatiquement.

VITESSE DU CONVERTISSEUR AD **LF 4**

SPEED 1 vitesse standard 15Hz.

SPEED 2 vitesse rapide 30Hz.

SPEED 3 vitesse standard 7.5Hz

*Cette fonction est bloquée lorsque UF-5 se situe en mode HOLD 1.

*La valeur d'usine est 1

display
description
LF4


- Appuyez sur pour commencer ou pour quitter le menu et la balance redémarrera automatiquement.

SPEED 1


- Utilisez puis pour sélectionner la vitesse du convertisseur AD (appuyez sur pour quitter la configuration et revenir au menu LF4)

LF 4

- Utilisez , et puis pour continuer avec d'autres réglages ou appuyez sur pour quitter le menu et la balance redémarrera automatiquement.

MOYENNE DU ZÉRO **LF 5**

display
description
LF 5

- ZP 0** OFF
- ZP 1** Une division ne sera pas affichée en étant à zéro
- ZP 2** Deux divisions ne seront pas affichées en étant à zéro
- ZP 3** Trois divisions ne seront pas affichées en étant à zéro
- ZP 4** Quatre divisions ne seront pas affichées en étant à zéro
- ZP 5** Cinq divisions ne seront pas affichées en étant à zéro
- *Cette fonction est bloquée lorsque UF-5 se situe en mode HOLD 1
- *La valeur d'usine est ZP 0

display
description
LF 5


- Appuyez sur pour commencer ou pour quitter le menu et la balance redémarrera automatiquement.

ZP 0


- Utilisez et puis pour sélectionner le nombre de divisions s'afficheront à zéro. (appuyez sur **ESC** pour quitter la configuration et revenir au menu LF4)

LF 5

- Utilisez , et puis pour continuer avec d'autres réglages ou appuyez sur pour quitter le menu et la balance redémarrera automatiquement.

CONFORMITÉ D'APPROBATION LF 6

display

description

LF 6



nonE Version non approuvée

NE MODIFIEZ CE PARAMÈTRE EN AUCUN CAS, IL DOIT TOUJOURS ÊTRE RÉGLÉ SUR NONE.

Le changement de ce paramètre implique le blocage de certaines fonctionnalités.

GRAVITÉ LF 7

*Introduisez la gravité de votre zone avant de réaliser le premier calibrage.

*Introduisez la gravité du lieu de destination après avoir réalisé le premier calibrage.

*La valeur de gravité sera rejetée si elle est supérieure à 9.83217 (gravité de pôle) ou inférieure à 9.78031 (gravité de l'équateur).

Valeur d'usine : 9.8035

display

DESCRIPTION ET ÉTAPES

LF 7



- Appuyez sur  pour continuer ou  pour quitter le menu et la balance redémarrera automatiquement.

-00-

- L'écran affichera le numéro de précalibrage pendant une seconde.

9.8035



- Appuyez sur  pour continuer.

9.8035



- Utilisez ,  et , 0 ~ 9 y puis  pour introduire la valeur de gravité... (appuyez sur ESC pour quitter la configuration et revenir au menu LF 7).

ZÉRO INITIAL LF 8

SEtZ Y réinitialise le point de zéro chaque fois que la balance redémarre

SEtZ n réinitialisation du point zéro OFF

display

description

LF 8



- Appuyez sur  pour commencer ou  pour quitter le menu et la balance redémarrera automatiquement.

SEtZ y



- Utilisez  et puis  pour sélectionner le mode de zéro initial. (appuyez sur  pour quitter la configuration et revenir au menu LF8).

LF 8

- Utilisez ,  et puis  pour continuer avec d'autres réglages ou appuyez sur  pour quitter le menu et la balance redémarrera automatiquement.

11. MESSAGES D'ERREUR

MESSAGE	DESCRIPTION
	Point zéro trop élevé
	Point zéro trop élevé
	Point zéro trop haut
	Point zéro trop bas
	Point zéro trop bas
	Le poids n'est pas stable
	Le code interne n'est pas stable.
	Surcharge
	Surcharge
	Surcharge
	Correction de linéarité mal ou annulation de correction de linéarité
	Le poids est trop faible
	Le code interne est trop faible
	E2ROM anormal
	Le prix total est supérieur à 999999
	Le volume de la batterie est trop faible

12. GARANTIE

Cette balance est garantie contre tout défaut de fabrication et de matériel, pour une période de 1 an à partir de la date de la livraison.

Pendant cette période, GIROPES, se chargera de la réparation de la balance.

Cette garantie n'inclut pas les dommages causés par une mauvaise manipulation ou surcharge.

La garantie ne couvre pas les frais de transport de retour nécessaire pour réparer la balance.

1. SPANNUNGSVERSORUNG

BR15

Eingang	230~240V
Ausgang	10V 600mA
Aufladbare Batterie	6V/4Ah

2. VOR DER BENUTZUNG

1. Die Waage auf einen festen und ebenen Untergrund stellen, jedoch nicht in Schwingungen ausgesetzten Räumen.
2. Eine unabhängige Spannungsquelle verwenden, um elektrische Störungen zu vermeiden.
3. Beim Einschalten der Gewichtsanzeige keine Gegenstände auf die Waagschale legen.
4. Lassen Sie die Waage vor der Benutzung erst 2 bis 3 Minuten vorwärmen.
5. Vermeiden Sie plötzliche Temperaturänderungen und Zugluft.
6. Überlasten Sie die Waage nicht; niemals die Höchstlast überschreiten.

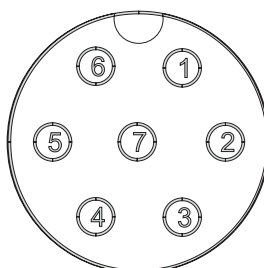
3. BATTERIELAUFZEIT:

BR15

- Mit Hintergrundbeleuchtung: ca. 120h
- Ohne Hintergrundbeleuchtung, ca. 160 Stunden

4. ANSCHLUSS DER WÄGEZELLE ANZEIGE-SEITIG

- Die Wägezelle hat einen 7-poligen Anschluss.
- Wenn die Gewichtsanzeige in Betrieb ist, darf der Anschluss nicht von der Wägezelle abgezogen werden, da das Gerät sonst beschädigt werden könnte.

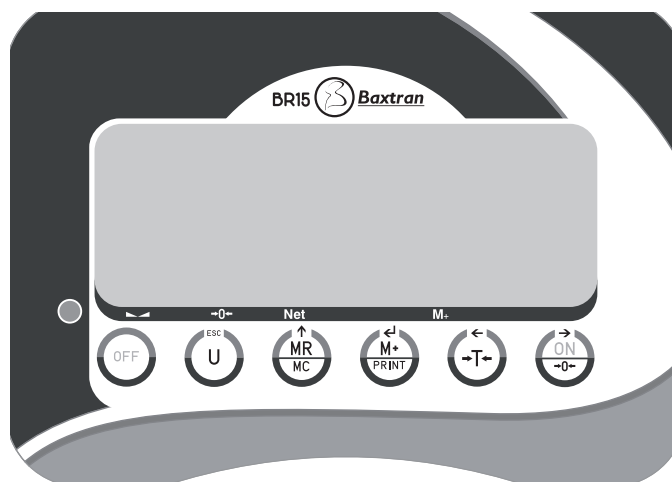


PIN 1	EXC +
PIN 2	SEN +
PIN 3	SIG +
PIN 4	SIG -
PIN 5	SEN -
PIN 6	EXC -
PIN 7	GND

RS232 CONNEXION

PIN 1	NC
PIN 2	RX
PIN 3	TX
PIN 4	NC
PIN 5	GND
PIN 6	NC
PIN 7	NC
PIN 8	NC
PIN 9	NC

5. BESCHREIBUNG VON DISPLAY UND TASTATUR



1a. funktion; Taste zum Einschalten der Waage.

2a. funktion; Um die Anzeige auf "0" zu stellen, muss der im Display angezeigte Wert unter $\pm 2\%$ seiner maximalen Wiegekapazität liegen.

3a. funktion; Um sich im Programmiermodus eine Leerstelle nach rechts oder nach oben zu bewegen.



1a. funktion; Diese Taste 3 Sekunden lang gedrückt halten, um die Gewichtsanzeige auszuschalten.



1a. funktion; Zum Ändern der Wiegeeinheit.

2a. funktion; Zum Verlassen eines Menüs.



1a. funktion; Um das Gewicht von einer Verpackung abzuziehen.

2a. funktion; Um sich im Programmiermodus eine Leerstelle nach links oder nach unten zu bewegen.



1a. funktion; Um die Anzahl der horet und akkumulierte Gewicht anzuzeigen. **(TOTALIZACIÓN)**

2a. funktion; So löschen Sie die Erinnerung an Ansammlungen.

3a. funktion; Um im Programmiermodus die Werte zu erhöhen.



1a. funktion; Acumula en memoria el valor de peso indicado en pantalla.

2a. funktion; Manuelle Datenübertragung über die RS-232-Schnittstelle auf einen PC oder einen Drucker und nach dem jeweils ausgewählten Modus.

3a. funktion; Bestätigungstaste im Programmiermodus.

6. ANWENDUNGEN BR15

6.1 NORMALER WÄGEMODUS

6.1.1 COMPUTERKONFIGURATION

6.1.2 ERSTKALIBRIERUNG

6.1.3 NUTZUNG

6.2 ZÄHLWEISE

6.2.1 COMPUTERKONFIGURATION

6.2.2 ERSTKALIBRIERUNG

6.2.3 NUTZUNG

6.3 UND ALARMGRENZEN

6.4 EINHEIT / MULTI-RANGE / MULTI-RANGE-BEREICH

6.1 MODO DE PESAJE NORMAL

6.1.1 COMPUTERKONFIGURATION

Siehe Abschnitt LF2 technische Parameterr

6.1.2 ERSTKALIBRIERUNG

Siehe Abschnitt LF1 technische Parameterr

6.1.3 NUTZUNG

Sobald sämtliche Parameter korrekt konfiguriert und Geräte kalibriert, den Computer einschalten.

- Legen Sie das Gewicht auf der Plattform und das Display zeigt das Gewicht zeigen.
- Legen Sie das Gewicht auf der Plattform und das Display zeigt das Gewicht zeigen.
- Akkumulation und Senden von Daten sind abhängig von dem Modus, in dem Abschnitt ausgewählt UF-6.
- Sie können jederzeit die kumulierten Werte anzeigen, indem Sie (**TOTALISIERUNG**)

6.2 ZÄHLWEISE

6.2.1 COMPUTERKONFIGURATION

Siehe Abschnitt LF2 technische Parameterr

6.2.2 ERSTKALIBRIERUNG

Siehe Abschnitt LF1 technische Parameterr

6.2.3 NUTZUNG

Sobald sämtliche Parameter korrekt konfiguriert und Geräte kalibriert, den Computer einschalten.

Achten Sie darauf, dass der Wert des Suchers, keine Last auf der Plattform 0, sonst drücken .

1. Drücken Sie die Taste, bis das Display PC zeigt.
2. Drücken nacheinander die Anzahl der Probestücke auszuwählen. Die Anzeige auf C 10 / C 20 / C 50 / C 100 / C 200.
3. Legen Sie die Probe auf der Plattform, warten auf die Stabilität Anzeige leuchtet, und drücken Sie .
4. Stellen Sie das Produkt auf dem Regal und auf dem Display wird die Anzahl der Stücke zeigen.

Akkumulation und das Senden von Daten abhängig von der gewählten Betriebsart in Absatz UF-6.

- Zur Rückkehr zum normalen Wiegemodus drücken .
- Zur Rückkehr zur Zählmodus wird die gleiche Bezugsprobe verwendet wird, drücken Sie die Taste erneut .
- Um die Referenzprobe zu ändern, wiederholen Sie die obigen Schritte.

6.3 UND ALARMGRENZEN

Sie können über die Plattform obere und untere Grenze der Probe eingestellt.

Auf dem Display erscheint, wenn es unter die untere Grenze oberhalb der oberen Grenze Hallo oder im Bereich zwischen den beiden Grenzen ist Ok. Sie können auch einstellen, wenn der Alarm ertönt, und wenn die Stabilität ist notwendig für diese Tatsache.

Das gesamte Verfahren ist im Abschnitt UF-2. Si Sie Grenzen auf normale Wägemodus definiert haben und wollen die Grenzen verwenden, ZÄHLWEISE, MÜSSEN SIE DIE NEUEN GRENZEN FÜR DIESEN MODUS FESTLEGEN, WANN WIEDER MODUS BEREITS ZUVOR ERHOLT HATTE GRENZEN GEWICHTEN. SO TUT ES ANDERS.

6.4 EINHEIT / MULTI-RANGE / MULTI-RANGE-BEREICH

Das Display kann mit einem einzelnen Bereich ausgebildet sein, also ein maximales Gewicht und einen Schrittwert. Oder als Multi-Bereich oder Multi-Intervall, ein Maximalgewicht in diesen Fällen.

0 bis die Hälfte des maximalen Gewichtswert ausgewählt (Schritt 1) und der Hälfte des Maximalgewicht verwendet wird, wird der nächste Schritt Wert (Schritt 2) verwendet wird.

Der Bereich, in dem Sie jederzeit sind darauf hinweisen, die Bildschirmanzeigen, R1 und R2.

In Multi-Intervall wird als Gewicht im Bereich von 1 erhöht, Schritt 1 verwendet wird, vorbei an der Palette 2 die Stufe 2 verwendet wird.

Durch das Gewicht verringert und Rückkehr zum Rang 1 ist es Schritt 1 wiederverwendet Im Gegensatz zum Modus Mehrbereichs- um das Gewicht zu verringern und das Rück 1 bis Rang, wird fortgesetzt mit dem Schritt 2, bis er 0 erreicht.

In Absatz LF2 technische Parameter können Mode-Bereich auswählen.

7. PARAMETEREINSTELLUNGEN

PARAMETER	BESCHREIBUNG
UF-1	INTERNE ZÄHLER (A/D)
UF-2	EINSTELLUNG DER GEWICHTSGRENZEN (OBERE UND UNTERE)
UF-3	AUTOMATISCHE ABSCHALTUNG
UF-4	EINSTELLUNG DER DISPLAY-BELEUCHTUNG
UF-5	HOLD-FUNKTION
UF-6	DATENAUSGANG RS-232
UF-7	GESCHWINDIGKEITSEINSTELLUNG DES A/D-WANDLERS
UF-8	VERSETZTER NULLPUNKT
UF-9	EINSTELLUNG DER SCHWERKRAFT

8. KONFIGURATIONSPARAMETER

Um in das Einstellmenü für die Parameter zu gelangen, drücken Sie gleichzeitig die Tasten und . Drücken Sie die Tasten und , um durch das Menü (UF-1 ~ UF-9) zu blättern. Drücken Sie die Taste , um den Parameter anzuwählen und bestätigen Sie.

Drücken Sie die Taste , um das Menü zu verlassen und in den Wiegemodus zurückzukehren.

8.1 INTERNE ZÄHLER (A/D) | UF-1

1. Drücken Sie die Taste um die internen Zähler der Waage anzuzeigen.
2. Um den nächsten Parameter auszuwählen, drücken Sie die Taste , woraufhin im Display die Batteriespannung angezeigt wird.
3. Drücken Sie die Taste o .

8.2 EINSTELLUNG DER GEWICHTSGRENZEN (OBERE UND UNTERE) | UF-2

1. Drücken Sie die Taste , um den Parameter auszuwählen.
2. Im Display wird „000000L“ (untere Grenze) angezeigt.
3. Benutzen Sie die Tasten und um den Cursor zu bewegen und die Taste , um den gewünschte Wert auszuwählen.
4. Drücken Sie zur Bestätigung die Taste .
5. Im Display wird „00000H“ (obere Grenze) angezeigt.
6. Benutzen Sie die Tasten und , um den Cursor zu bewegen und die Taste , um den

gewünschten Wert auszuwählen.

7. Drücken Sie zur Bestätigung die Taste

8. Im Display wird der Wert angezeigt.

A B C
0 0 0
(Alarameinstellung)

DISPLAY	WERT	STABILITÄT
A	0	Keine Stabilität für den akustischen Alarm erforderlich.
	1	Stabilität für den akustischen Alarm erforderlich.
B	0	Immer 0
C	0	Alarm aus
	1	Alarm wird ausgelöst, wenn er sich im Ok-Bereich befindet (zwischen unterer Lo und oberer Grenze Hi) LO OK HI
	2	Alarm wird ausgelöst, wenn er sich unterhalb der unteren Grenze Lo oder oberhalb der oberen Grenze Hi befindet. LO OK HI

9. Benutzen Sie die Tasten und , um den Cursor zu bewegen und die Taste , um den gewünschten Wert auszuwählen.

10. Drücken Sie zur Bestätigung die Taste

8.3 AUTOMATISCHE ABSCHALTUNG | UF-3

OPTIONEN:

- **AoFF 00** – Automatische Abschaltung deaktiviert.
- **AoFF 01** – Automatische Abschaltung aktiviert, die Waage schaltet sich automatisch ab, wenn sie 1 Minute lang nicht benutzt wird. Wählen Sie eine Abschaltzeit zwischen 1 und 99 Minuten aus.
- Usted puede configurar el valor que desee de 1 a 99 minutos

1. Drücken Sie die Taste , um den Parameter auszuwählen.

2. Benutzen Sie die Tasten und , um den Cursor zu bewegen und die Taste um die gewünschte Zeit auszuwählen.

3. Drücken Sie zur Bestätigung die Taste

8.4 EINSTELLUNG DER DISPLAY-BELEUCHTUNG | UF-4

OPTIONEN:

- **A**: Automatisch
- **ON**: Beleuchtung immer aktiviert.
- **OFF**: Beleuchtung deaktiviert.

1. Drücken Sie die Taste , um den Parameter auszuwählen.

2. Drücken Sie die Taste , um die gewünschte Option auszuwählen.

3. Drücken Sie die Taste , zur Bestätigung.

8.5 HOLD-FUNKTION | UF-5

Mithilfe der HOLD-Funktion wird nach dem Entnehmen des Teils von der Waagschale das Gewicht im Display solange angezeigt, bis der Druck erreicht ist. Diese Funktion ist sehr nützlich beim Wiegen von Tieren. Hinweis: Wenn die HOLD-Funktion aktiviert ist, DANN KÖNNEN SIE WEDER DIE GRENZ-, NOCH DIE SPEICHERFUNKTION NUTZEN!

(Wenn das Objekt von der Platte entfernt wird, hält die Anzeige das Gewicht für ein paar Sekunden, nützlich für Tierwägefunktion eingestellt)

1. Drücken Sie die Taste um den Parameter auszuwählen.
2. Drücken Sie die Taste um die gewünschte Option auszuwählen.
3. Drücken Sie die Taste um die Auswahl zu bestätigen.

OPTIONEN:

- **HOLD 0** : Deaktiviert.
- **HOLD 1** : Tier bewegt sich
- **HOLD 2** : Spitzenwert
- **HOLD 3** : Hold stabil
- **HOLD 4** : Hold stabil mit automatischer Nullstellung

HOLD 1.

- Nachdem dieser Parameter ausgewählt ist erscheint im Display **Pct**,
- Benutzen Sie die Tasten und um den Cursor zu bewegen und die Taste , um den gewünschten HOLD-Wert von 001 bis 100 auszuwählen.
- Drücken Sie zur Bestätigung die Taste .
- Im Display wird **time 8** angezeigt; benutzen Sie die Tasten und die gewünschte Wiederholzahl im HOLD-Bereich auszuwählen .
- Drücken Sie zur Bestätigung die Taste .

8.6 DATENAUSGANG RS-232|UF-6

232 0 AUSGANG RS-232 UNTAUGLICH

DATENFORMAT	
Format 1 PC	
AUTOMATISCHES GEWICHTSODER TEILEFORMAT	ST,GS,+0003. 58 kg <CR><LF>
	ST,GS,+0000250pcs<CR><LF>
DATEN-FRAME	232 1 Datenframe ohne Speicherung, wenn Stabilität mit Format 1 erreicht wird.
	232 2 Kontinuierliches Datenframe mit Format 1 .
	232 3 Datenframe ohne Speicherung, manuell durch Drücken der Taste mit Format 1
Format 2 PC	
AUTOMATISCHES GEWICHTSODER TEILEFORMAT	+0000.64kg<CR><LF>
	+0000100pcs<CR><LF>
DATEN-FRAME	232 4 Datenframe ohne Speicherung, wenn Stabilität mit Format 2 erreicht wird.
	232 5 Kontinuierliches Datenframe mit Format 2 .
	232 6 Datenframe ohne Speicherung, manuell durch Drücken der Taste mit Format 2

Format 4 Drucker

VERSCHIEDENE MÖGLICHE FORMATE

S/N	WT/kg	S/N	WT/pcs
0001	0.64	0001	20
0002	0.70	0002	21
0003	0.64	0003	45
0003	1.98	0003	86

232 7

Datenframe und manuelle Speicherung mit Nulldurchgang und Drücken der Taste  mit **Format 3**.

0002	0.70
------	------

Wenn in der Anzeige 0 steht und man zwei Mal hintereinander die Taste  drückt,  dann wird die komplette Zeile gedruckt.

0003	1.98
------	------

Und die gespeicherten Einwaagen werden gelöscht.

232 8

Datenframe und automatische Speicherung bei Stabilität, mit Nulldurchgang mit **Format 3**.

Wenn in der Anzeige 0 steht und man zwei Mal hintereinander die Taste  drückt,  dann wird die komplette Zeile defruckt.

0003	1.98
------	------

Und die gespeicherten Einwaagen werden gelöscht.

Format 4 Drucker

DIFERENTES FORMATOS POSIBLES

TICKET NO.0003	TICKET NO.0002
G 0.64kg	G 20pcs
T 0.00kg	T 0pcs
N 0.64kg	N 20pcs
TOTAL NUMBER OF TICKETS 0003	TOTAL NUMBER OF TICKETS 0002
TOTAL	TOTAL
NET 1.92	NET 40

232 9

Datenframe und manuelle Speicherung, mit Nulldurchgang und Drücken der Taste  mit **Format 4**.

TICKET N	O.0003
G	0.64kg
T	0.00kg
N	0.64kg

Wenn in der Anzeige 0 steht und man zwei Mal hintereinander die Taste  dann wird die Ticket-Übersicht ausgedruckt.

TOTAL NUMBER OF TICKETS 0003
TOTAL
NET 1.92

Und die gespeicherten Einwaagen werden gelöscht.

232 10

Datenframe und automatische Speicherung bei Stabilität, mit Nulldurchgang und Drücken der Taste  mit **Format 4**.

TICKET NO.0003
G 0.64kg
T 0.00kg
N 0.64kg

Wenn in der Anzeige 0 steht und man zwei Mal hintereinander die Taste  dann wird die Ticket-Übersicht ausgedruckt.

TOTAL NUMBER OF TICKETS 0003
TOTAL
NET 1.92

Und die gespeicherten Einwaagen werden gelöscht.

8.6.1 ÜBERTRAGUNGSRATEN

1. Presse  für den zugriff auf den Parameter.
2. Presse  die gewünschten Ausgabemodus Daten auszuwählen.
3. Presse  zu bestätigen.

Der Bildschirm zeigt nun möglich

ÜBERTRAGUNGSRATEN	
b1200	1200 baudios
b2400	2400 baudios
b4800	4800 baudios
b9600	9600 baudios
b19200	19200 baudios
b38400	38400 baudios

4. Presse  die gewünschte Übertragungsgeschwindigkeit zu wählen.
5. Presse  zu bestätigen.

8.6.2 KOMMUNIKATIONSPROTOKOLL

SIGNAL UART DE EIA-RS232 C	
Serieller Ausgang	1200 / 2400 / 4800 / 9600 / 19200 / 38400 bps
Datenbits	8 bits
Paritätsbits	Nein
STOPPBITS	1 bit

INFORMATION KOPFZEILEN

Kopfzeile 1 (2 BYTES)	Kopfzeile 2 (2 BYTES)
OL – Überlast	
ST – Stabil	NT – Peso netto
US – INSTABIL	GS – Peso bruto

FORMAT 1 (232 1 ~ 3):

18 BYTES ASCII FÜR DIE GEWICHTSEINHEITEN kg, g, t, lb

1	2	,	1	2	,	1	2	3	4	5	6	7	8	1	2	CR	LF
Kopfzeile 1			Kopfzeile 2			Daten								Einheit			

21 BYTES ASCII FÜR DIE GEWICHTSEINHEITEN tl, T, lboz

1	2	,	1	2	,	1	2	3	4	5	6	7	8	9	1	2	3	4	CR	LF
Kopfzeile 1			Kopfzeile 2			Daten									Einheit					

19 BYTES ASCII FÜR DIE GEWICHTSEINHEITEN pcs

1	2	,	1	2	,	1	2	3	4	5	6	7	8	1	2	3	CR	LF
Kopfzeile 1			Kopfzeile 2			Daten								Einheit				

FORMAT 2 (232 4 ~ 6):

12 BYTES ASCII FÜR DIE GEWICHTSEINHEITEN kg, g, t, lb

1	2	3	4	5	6	7	8	1	2	CR	LF
Daten								Einheit			

15 BYTES ASCII FÜR DIE GEWICHTSEINHEITEN tl, T, lboz

1	2	3	4	5	6	7	8	9	1	2	3	4	CR	LF
Daten									Einheit					

13 BYTES ASCII FÜR DIE GEWICHTSEINHEITEN pcs

1	2	3	4	5	6	7	8	1	2	3	CR	LF
Daten								Einheit				

8.7 GESCHWINDIGKEITSEINSTELLUNG DES A/D-WANDLERS | UF-7

- Drücken Sie die Taste um den Parameter auszuwählen.
- Drücken Sie die Taste um die gewünschte Option auszuwählen.
 - Option 1 : Normal
 - Option 2: Schnell
 - Option 3: Langsam
- Drücken Sie zum Bestätigen die Taste .

8.8 VERSETZTER NULLPUNKT | UF-8

Im Display wird solange 0 angezeigt, bis die nächste Teilung erreicht wird. Erst ab dieser Teilung werden die Messwerte angezeigt.
Beispiel:
Waage mit e=2g
Nullpunkt versetzt für 5 Teilungen.
Es wird 0 angezeigt, bis man $2 \times 5 = 10g$ erreicht hat; der erste angezeigte Wert sind somit 12g.

- Drücken Sie die Taste um den Parameter auszuwählen.
- Drücken Sie die Taste um die Teilung auszuwählen.
- Drücken Sie die Taste zur Bestätigung.

8.9 EINSTELLUNG DER SCHWERKRAFT | UF-9

- Drücken Sie die Taste um den Parameter auszuwählen.
- Um den Wert zu ändern die Taste , drücken, danach die Tasten und um den Cursor zu bewegen und die taste zur Auswahl der gewünschten Zahl.
- Drücken Sie die Taste zur Bestätigung.

9. KALIBRIERUNG (NUR FÜR BEFUGTES PERSONAL)

1. Den internen Schalter auf CAL ON stellen

1. Im normalen Wiegemodus die Tasten und drücken, woraufhin im Display **ECF – 1** angezeigt wird.

2. Die Tasten und drücken, um die gewünschte Funktion auszuwählen: **ECF-1**, **ECF-2** oder **ECF-3**

* ECF-1 NULLPUNKT- UND GEWICHTSKALIBRIERUNG

Die Taste drücken; im Display wird CALZ angezeigt.

Die Taste drücken, um die Displayanzeige auf Null zu stellen.

Die Tasten und drücken um den Cursor zu bewegen.

Die Taste drücken und den Wert für das Kalibriergewicht eingeben.

Das Kalibriergewicht auf die Waagschale legen und die Taste für die Kalibrierung drücken, nachdem die Anzeige stabil ist.

* ECF-2 NULLPUNKTKALIBRIERUNG

Die Taste drücken; im Display wird CALZ angezeigt

Die Taste drücken, um die Displayanzeige auf Null zu stellen.

Die Taste drücken, um die Nullpunktkalibrierung auszuführen.

* ECF-3 CALIBRACIÓN DE PESO (SPAN)

Die Taste drücken; im Display wird der Wert für das Kalibriergewicht angezeigt.

Die Tasten und und drücken, um den Cursor zu bewegen.

Die Taste drücken, um den Wert des Kalibriergewichts zu ändern.

Die Taste zur Bestätigung drücken.

Das Kalibriergewicht auf die Waagschale legen und die Taste für die Kalibrierung drücken, nachdem die Anzeige stabil ist.

10. TECHNISCHE PARAMETER

BITTE ÄNDERN SIE DIE TECHNISCHEN PARAMETER NUR DANN, WENN ES UNBEDINGT ERFORDERLICH SEIN SOLLTE. EINE FALSCH EINSTELLUNG IN DIESEM ABSCHNITT KANN ZU FUNKTIONSSTÖRUNGEN DER WAAGE FÜHREN!

ES MUSS ZUERST AUF LF2 KONFIGURIERT UND DANN AUF LF1 KALIBRIERT WERDEN.

IN DEN KALIBRIERMODUS WECHSEL BZW. DIESEN VERLASSEN

DISPLAY

BESCHREIBUNG UND ABLAUFFOLGE

LF 1

- Bei ausgeschalteter Gewichtsanzeige drücken Sie die Taste und halten diese gedrückt, um das Gerät einzuschalten; sobald im Display **0000** angezeigt wird, lassen Sie die Taste .

Mit den Tasten , und geben Sie den Code **0020**.

Drücken Sie die Taste und dann die Tasten um das Menü zu verlassen; die Gewichtsanzeige startet automatisch wieder neu.

CALIBRACIÓN DE PESO *LF 1*

DISPLAY

DESCRIPCIÓN y SECUENCIA DE USO

LF 1

CAL 2



150.00 kg



150.00 kg



150.00 kg



✗ Die Kalibrierung kann mit jedem Kalibriergewicht durchgeführt werden; das Gewicht muss jedoch mindestens ein 1/3 der maximalen Wiegekapazität betragen und darf nie darüber liegen.

• Drücken Sie die Taste um mit der Nullpunktkalibrierung zu beginnen (drücken Sie um den Kalibriermodus zu verlassen und in das Menü LF1 zurückzukehren).

Benutzen Sie die Tasten , y , 0 ~ 9 und danach um das Kalibrier-gewicht einzugeben. (Drücken Sie , um den Kalibriermodus zu verlassen und in das Menü LF1 zurückzukehren).

• Stellen Sie das gewünschte Gewicht auf die Waage, wie im aufblinkenden Display angezeigt.

• Sobald der Wert stabil ist, drücken Sie die Taste um die Waage zu kalibrieren. (Drücken Sie ESC, um den Kalibriermodus zu verlassen und in das Menü LF1 zurückzukehren).

DIE KALIBRIERUNG IST NUN ABGESCHLOSSEN UND DIE WAAGE SCHALTET AUTOMATISCH IN DIE WIEGEMODUS.

EINSTELLUNG *LF 2*

DISPLAY

BESCHREIBUNG UND ABLAUFFOLGE

262 144

- ANZEIGE DER INTERNEN ZÄHLER
- MÖGLICHE WERTE DER EINSTELLPARAMETER

A: Metrisches System	0:NO	1: kg	2:T	3:g
B: Amerikanisches System	0:NO	1: lb	2:lb oz	
C: Andere Einheiten	0:NO	1: TW kg	2:HK kg	3:VISS
D: PCS	0:OFF	1: ON		
E: Doppelbereich	0:OFF	1: Multi-Intervall	2: Mehr-bereich	
F: Kalibriereinheiten		1: Metrische Einheiten verw.	2: Amerikanische Einheiten verw.	

✗ lb oz können nicht als Kalibriereinheiten ausgewählt werden.

✗ Die Waage erlaubt nicht den nächsten Schritt, wenn während der Programmierung ein Fehler aufgetreten ist.

000000 kg

• Verwendung , y , 0 ~ 9 und dann maximale Kapazität einzuführen.

dP 0.0

• Verwendung , die Position des Dezimalpunktes zu ändern..

d 0.00

d 0.000

d 0.0000

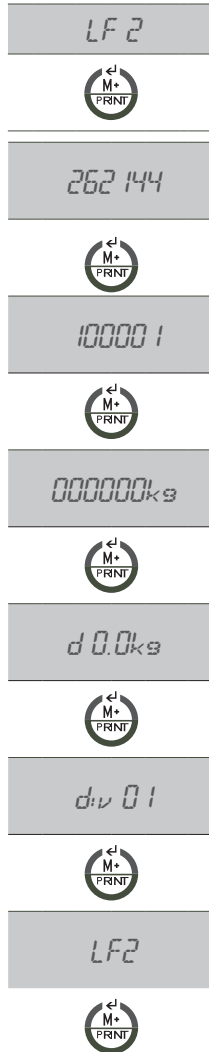
0.00000

dV 0.1

• Presse die Teilung wählen: diV01, diV02, diV05, diV10, diV20, diV50

✗ Nach Eingabe der Parameter LF2, wird die letzte gespeicherte Einstellung angezeigt. Alle Schritte müssen komplett ausgeführt werden; andernfalls erscheint in der Gewichtsanzeige die vorherige Einstellung.

✗ Setzen Sie die Gewichtskalibrierung nach LF2 fort.



- Drücken Sie die Taste um zu beginnen; es wird der INTERNE WERT angezeigt. Drücken Sie die Taste um das Menü zu verlassen. Die Waage wird automatisch neu gestartet
- Drücken Sie die Konfiguration fortzusetzen. (Drücken Sie das Setup-Menü zu verlassen und zum LF2).
- Verwendung , y , **0 ~ 9** und dann und dann seleccionar Wägeeinheiten. (Drücken Sie die Kalibrierung beenden und zum LF2 Menü zurückzukehren).
- Verwendung , y , **0 ~ 9** und dann seleccionar für das maximale Gewicht. (Presse Kalibrierung und zurück zum LF2) Menü zu verlassen.
- Verwendung , und dann das Komma zu bewegen. (Presse die Einstellung und Rückkehr in LF2) Menü zu verlassen.
- Verwendung und dann den Schritt (Presse zu ändern die Einstellung und Rückkehr in LF2) Menü zu verlassen.
- Verwendung , y para continuar con otras configuraciones o presione para salir del menú y la báscula se reiniciará automáticamente).

LINEARE KALIBRIERUNG **LF 3**

Bis zu 6 Kalibrierungsschritte W0 ~ W6

Stellen Sie sicher, dass die Skalenplatte vor dem Start der Kalibrierung ist leer.

Presse zum ersten Eichpunkt .

Zurück Kalibrierungspunkte werden gelöscht, und auf dem Display erscheint CLEAR.

Presse mit dem nächsten Kalibrierungspunkt fortfahren

Presse zum vorherigen Kalibrierungspunkt zurückzukehren.

Presse zu sparen

Presse Kalibrierung und kehren zum Menü zu beenden **LF3**.

DISPLAY

BESCHREIBUNG UND ABLAUFFOLGE



- Drücken Sie die Taste om zu beginnen oder die Taste um das Menü zu verlassen; die Waage wird automatisch neu gestartet.
- Drücken zu kalibrieren Null.
(Presse zum Verlassen der Kalibrierung und zum Menü zurückzukehren LF3)

W1



- Legen Sie 1/3 des maximalen Gewicht auf Avocado und drücken 1/3 der Kapazität zu kalibrieren. (Presse zum Verlassen der Kalibrierung und zum Menü zurückzukehren LF3)

W2



- Legen Sie 2/3 des maximalen Gewicht auf Avocado und drücken 2/3 Kapazität zu kalibrieren. (Presse para salir de la calibración y volver al menú LF3)

W3



- Legen Sie das maximale Gewicht auf die Waagschale und drücken die volle Kapazität zu messen. (Presse zum Verlassen der Kalibrierung und zum Menü zurückzukehren LF3)

W4



- Drücken die lineare Kalibrierung abzuschließen. (Presse zum Verlassen der Kalibrierung und zum Menü zurückzukehren LF3)

LF3



- Verwendung , und dann weiterhin mit anderen Einstellungen oder drücken beenden starten Sie das Menü und die Waage automatisch.

GESCHWINDIGKEIT DES A/D-WANDLERS LF4

SPEED 1 Standardgeschwindigkeit 15Hz.

SPEED 2 Hohe Geschwindigkeit 30Hz.

SPEED 3 Geringe Geschwindigkeit 7,5Hz

* Diese Funktion ist gesperrt, wenn sich UF-5 im HOLD 1-Modus befindet.

* Die Werkseinstellung ist 1.

DISPLAY

BESCHREIBUNG UND ABLAUFFOLGE

LF4



- Drücken Sie die Taste um zu beginnen oder die Taste p, um das Menü zu verlassen; die Waage wird automatisch neu gestartet.

SPEED 1



- Drücken Sie die Taste und danach die Taste um die Geschwindigkeit des A/D-Wandlers auszuwählen. (Drücken Sie die Taste , um die Einstellung zu verlassen und in das Menü LF4 zurückzukehren)

LF4

- Drücken Sie die Tasten , und anschließend die Taste um mit anderen Einstellungen fortzufahren oder drücken Sie die Taste um das Menü zu verlassen. Die Waage wird automatisch neu gestartet.

CIEGA LF 5

DISPLAY

BESCHREIBUNG UND ABLAUFFOLGE

LF 5

ZP 0 OFF

ZP 1 Eine Teilung wird nicht angezeigt, sondern Null

ZP 2 Zwei Teilungen werden nicht angezeigt, sondern Null

ZP 3 Drei Teilungen werden nicht angezeigt, sondern Null

ZP 4 Vier Teilungen werden nicht angezeigt, sondern Null

ZP 5 Fünf Teilungen werden nicht angezeigt, sondern Null

* Diese Funktion ist gesperrt, wenn sich UF-5 im HOLD 1-Modus befindet.

* Die Werkseinstellung ist ZP 0.

DISPLAY

DESCRIPCIÓN Y SECUENCIA DE USO

LF 5



- Drücken Sie die Taste um zu beginnen oder die Taste um das Menü zu verlassen; die Waage wird automatisch neu gestartet.

ZP 0



- Drücken Sie die Taste und danach die Taste um die Anzahl der Teilungen auszuwählen, die nicht angezeigt werden sollen. (Drücken Sie auf ESC, um die Einstellung zu verlassen und in das Menü LF4 zurückzukehren).

LF 5

- Drücken Sie die Tasten , um mit anderen Einstellungen um mit anderen Einstellungen fortzufahren oder drücken Sie die Taste um das Menü zu verlassen; die Waage wird automatisch neu gestartet.

KONFORMITÄTSBESCHEINIGUNG LF 6

DISPLAY

BESCHREIBUNG UND ABLAUFFOLGE

LF 6



nonE Version ohne Konformitätsbescheinigung

DIESER PARAMETER DARF UNTER KEINEN UMSTÄNDEN VERÄNDERT WERDEN!

Eine Änderung dieses Parameters sperrt automatisch einige Gerätefunktionen!

SCHWERKRAFT LF 7

* Geben Sie die Schwerkraft Ihrer Region ein, bevor Sie mit der ersten Kalibrierung beginnen.

* Geben Sie nach der Kalibrierung die Schwerkraft des Einbauorts an.

* Der Wert der Schwerkraft kann nicht eingegeben werden, wenn er über 9,83217 (Schwerkraft am Pol) oder unter 9,78031 (Schwerkraft am Äquator) liegt. Die Werkseinstellung ist 9,801.

DISPLAY

DESCRIPCIÓN Y SECUENCIA DE USO

LF 7

- Drücken Sie die Taste um fortzufahren oder die Taste um das Menü zu verlassen; die Waage startet automatisch neu



-00-

- Die Vorkalibrierungs-Nummer wird eine Sekunde lang angezeigt.

9.8035

- Drücken Sie die Taste um fortzufahren.



9.8035

- Drücken Sie die Tasten , und , 0 ~ 9 und anschließend um den Wert für die Schwerkraft einzugeben... (Drücken Sie ESC, um die Einstellung zu verlassen und in das Menü LF 7 zurückzukehren).



FÜHRENDE NULL LF 8

SEIZ Y Setzt den Nullpunkt jedes Mal auf Null zurück, wenn die Waage neu startet.

SEIZ n Nullpunkt-Reset OFF

DISPLAY

BESCHREIBUNG UND ABLAUFFOLGE

LF 8

- Drücken Sie die Taste um zu beginnen oder die Taste , um das Menü zu verlassen; die Waage wird automatisch neu gestartet



Seiz y

- DRÜCKEN SIE DIE TASTEN y después para seleccionar el modo de cero inicial. (presione para salir de la configuración y volver al menú LF8)



LF 8

- Drücken Sie die Tasten , und anschließen die Taste , um mit anderen Einstellungen fortzufahren oder drücken Sie die Taste , um das Menü zu verlassen; die Waage wird automatisch neu gestartet.

11. FEHLERMELDUNGEN

MELDUNGEN	BESCHREIBUNG
Err H	Nullpunkt zu hoch
Z Err	Nullpunkt zu hoch
Err l	Nullpunkt zu hoch
Err L	Nullpunkt zu niedrig

	Nullpunkt zu niedrig
	Das Gewicht ist nicht stabil
	Interner Code ist nicht stabil
	Überlastung
	Überlastung
	Überlastung
	Linearitätskorrektur nicht gut oder Linearitätskorrektur abrechnen
	Das Gewicht ist zu niedrig
	Interner Code ist zu niedrig.
	E2ROM abnormal.
	Der Gesamtpreis beträgt mehr als 999999
	Das Akkuvolumen ist zu niedrig

12. GARANTIE

Diese Gewichtsanzeige hat eine Garantie von 1 Jahr ab dem Lieferdatum auf jeden Herstellungs- oder Materialfehler. In diesem Zeitraum übernimmt GIROPÈS die entsprechenden Reparaturkosten.

Von dieser Garantie ausgeschlossen sind Schäden, die auf eine unsachgemäße Bedienung oder Überlastung zurückzuführen sind.

Nicht mit eingeschlossen in dieser Garantie sind die für die Reparatur der Gewichtsanzeige erforderlichen Versand- bzw. Transportkosten.

